

г. Санкт-Петербург  
Пр.Маршала Говорова 37, лит.А, оф.106.  
Тел.8(800)200-14-53; +7911717-52-58  
E - mail: [7175258@mail.ru](mailto:7175258@mail.ru)  
<https://4tochka.com/>

# **ТЕПЛОН**

**Руководство по эксплуатации  
электрического радиатора типа мини-котел  
«ТЕПЛОН» «Wi-Fi».  
Модели: 04/500, 06/700,  
08/1000, 10/1200, 12/1500**

2023 год

|   |          |
|---|----------|
| ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ                 | Стр<br>2 |
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И УСТРОЙСТВО                     | 3        |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА           | 3        |
| МОНТАЖ НА СТЕНУ                                 | 4        |
| ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА                               | 4        |
| ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ                                | 4        |
| ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПЕРИОДОВ ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ | 5        |
| ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ                             | 5        |
| ПАМЯТКА ПО ГАРАНТИЙНОМУ РЕМОНТУ                 | 6        |
| ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН                               | 6        |

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед установкой и началом эксплуатации устройства внимательно изучите данную инструкцию.
2. При отсутствии заземления эксплуатация ПРИБОРА может быть небезопасна.
3. ПРИБОР предназначен для использования в помещениях с параметрами сети (напряжение сети 230В  $\pm$ 20%, частота тока 50Гц).
4. Не используйте ПРИБОР в помещениях с влажностью более 80%.
5. Ознакомьтесь с комфортными настройками режимов работы ПРИБОРА, а также с возможностями по их применению.
6. При первом запуске ПРИБОРА, в начале отопительного сезона, либо после длительного неиспользования прогрейте его до +70С и сравните воздух (**рис. 3**).
7. ПРИБОР рассчитан на стационарное использование. Постоянное включение/выключение из сети может снизить эффективность работы устройства и увеличить расход электроэнергии.
8. ПРИБОР не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями без присмотра других лиц. Вы можете заблокировать клавиатуру.
9. Используйте ПРИБОР только по назначению.
10. Запрещается самостоятельно ремонтировать ПРИБОР.
11. Не допускайте прямое попадание жидкости на электрическую часть ПРИБОРА.
12. Если на электрическую часть ПРИБОРА попала жидкость, не включайте ПРИБОР в сеть.
13. Содержите ПРИБОР в чистоте.
14. Чтобы избежать перегрузки сети и коротких замыканий, не подключайте в одну розетку другие приборы.
15. Берегите ПРИБОР от механических повреждений.
16. Сохраняйте данную инструкцию и гарантийный талон в течении гарантийного срока эксплуатации ПРИБОРА.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И УСТРОЙСТВО

Электрический радиатор типа мини-котел «ТЕПЛОН»- электрический отопительный прибор, предназначенный для автономного обогрева помещений любого типа и назначения. Его можно использовать как основное, так и дополнительное отопление. В качестве теплоносителя используется специальная незамерзающая жидкость для систем отопления. Температурный порог жидкости до  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ , если температура воздуха опустится ниже  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ , возможно изменение структуры и свойств жидкости, что может привести к размораживанию прибора.

Обогревательный элемент (3) (ТЭН) (рис.1), расположенный внутри радиатора (1), разогревает теплоноситель (соответственно, и радиатор) до заданной температуры, контролируемой встроенным термодатчиком (7). При достижении заданной температуры теплоносителя, нагрев отключится; при снижении температуры на  $2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (некоторые модели электрорадиаторов позволяют регулировать гистерезис) электроника снова включит нагрев. При достижении заданной температуры воздуха в помещении, контролируемой датчиком температуры воздуха в помещении (6), нагрев так же отключится, а электрорадиатор перейдет в режим ожидания. Таким образом, электрорадиатор «ТЕПЛОН» работает по принципу «климат - контроля», что позволяет существенно снизить затраты электроэнергии. Когда нагревательный элемент (ТЭН) нагревает теплоноситель, возможен легкий шум. Допускается разница температур в разных секциях, а так же, между верхней и нижней частями радиатора.

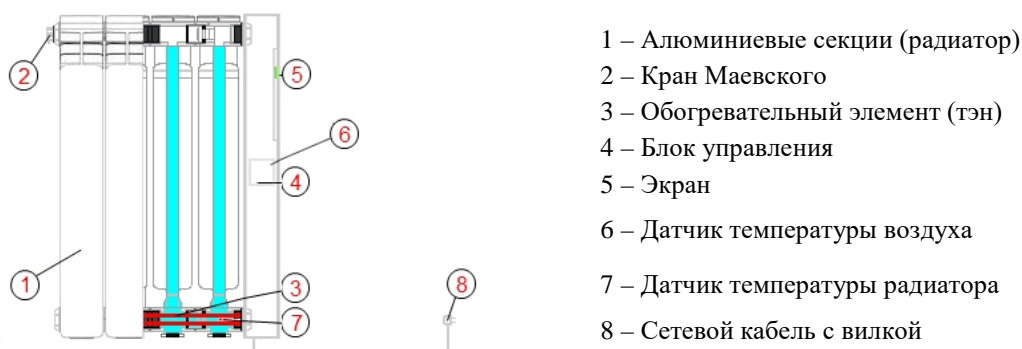
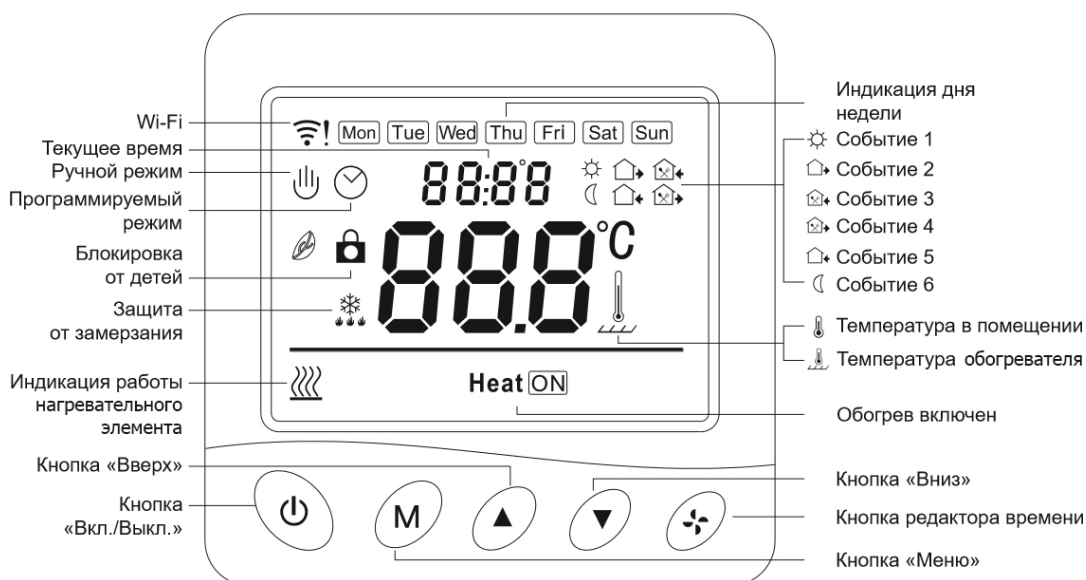


Рис.1

## СИМВОЛЫ ДИСПЛЕЯ



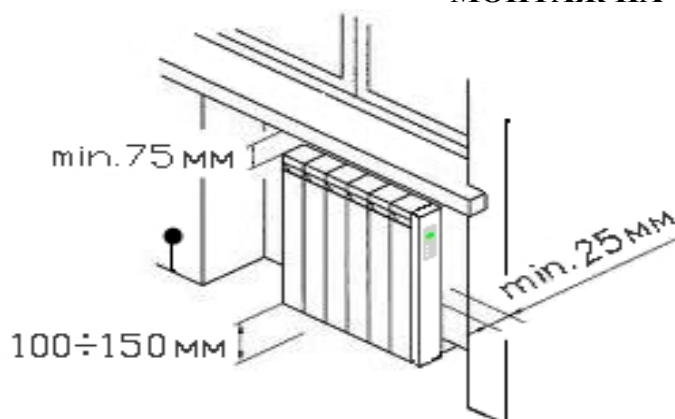
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение питания..... 230В ±20%
- Частота тока..... 50Гц
- Мощность..... 300-1500Вт (в зависимости от модели)
- Мощность потребляемая регулятором при выключенной нагрузке, не более..... 1 Вт (3 Вт с вкл. Wi-Fi)
- Температура эксплуатации от..... -5°C до +50°C
- Уровень защиты..... IP24
- Гистерезис (настраиваемый)..... от 0,5°C до 10°C
- 3 режима работы: «Ручной режим», «Программируемый режим», «Временный ручной (программный) режим»
- Подключение к сети Wi-Fi
- Часы
- Электронная защита от перегрева
- Датчики: Воздуха, поверхности радиатора.

### Модельный ряд:

| Модель               | Площадь обогрева, до | Габариты (Ш x В x Г), см |
|----------------------|----------------------|--------------------------|
| Теплон Wi-Fi 04/500  | 8 кв. м.             | 42x57,5x8                |
| Теплон Wi-Fi 06/700  | 12 кв. м.            | 58x57,5x8                |
| Теплон Wi-Fi 08/1000 | 16 кв.м.             | 74x57,5x8                |
| Теплон Wi-Fi 10/1200 | 20 кв. м.            | 90x57,5x8                |
| Теплон Wi-Fi 12/1500 | 24 кв.м.             | 106x57,5x8               |

### МОНТАЖ НА СТЕНУ



*Рис.2*

Радиатор «ТЕПЛОН» монтируется на стену на специальные кронштейны (конструкция кронштейна зависит от материала и толщины стены) (**рис.2**).

### ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Включите обогреватель в розетку. Нажмите кнопку **Вкл/ выкл** .



Нажмите кнопку меню «М» для выбора ручного или программируемого режима управления.

Удерживайте кнопку меню «М» в течение 3 сек. для редактирования недельной программы.

\*Кратковременно нажмите кнопку «» для включения-выключения электрорадиатора.

\*Удерживайте кнопку «» в течение 3 сек. для редактирования времени и даты.

\*Кратковременно нажмите кнопку «▲» или «▼» для изменения заданной температуры (шаг 0,5°C).

\* Удерживайте одновременно в течение 3 сек. кнопки «▲» и «▼» для активации опции «Блокировка от детей» - появится значок «», при деактивации данной опции значок «» исчезнет.



## ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ

### Ручной режим

Все программные установки не действуют, обогреватель поддерживает заданную вами температуру.

### Программируемый режим




Терморегулятор будет включать или выключать электрорадиатор в зависимости от заданного времени и температуры по программе, в которой на каждый день недели можно установить до 6 событий обогрева. Эта программа будет повторяться каждую неделю.

  **Временный ручной (программный) режим** Терморегулятор работает в соответствии с заданной вручную температурой временно и переходит обратно к программному режиму, по времени следующего события.

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПЕРИОДОВ ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ.

Удерживайте кнопку меню «М» в течение 3 сек. для установки недельной программы (таблица 1).

Таблица 1

| События | Символы | Время   |       | Температура         |      |                     |
|---------|---------|---|-------|---------------------|------|---------------------|
|         |         | Заводская настройка   | ↕     | Заводская настройка | ↕    |                     |
| Будни   | 1       |  | 06:00 | Нажмите «▲» или «▼» | 20°C | Нажмите «▲» или «▼» |
|         | 2       |  | 08:00 |                     | 15°C |                     |
|         | 3       |  | 11:30 |                     | 15°C |                     |
|         | 4       |  | 12:30 |                     | 15°C |                     |
|         | 5       |  | 17:00 |                     | 22°C |                     |
|         | 6       |  | 22:00 |                     | 15°C |                     |
| Вых.    | 1       |  | 06:00 | 20°C                |      |                     |
|         | 2       |  | 20:00 | 20°C                |      |                     |

## РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ.

(Рекомендуется квалифицированный электрик)





Для входа в меню расширенных настроек, в **выключенном** режиме удерживайте в течение 3 сек. кнопку «М». После входа в меню расширенных настроек, на табло отобразится код, отображающий функцию. В **таблице 2** указаны отображаемые на табло коды, с описанием функций. Выбор необходимого значения производится с помощью кнопок ▲ ▼ Кратковременно нажимайте кнопку «М», для поэтапного перехода к следующей функции. Нажмите кнопку «», чтобы сохранить изменения и выйти из расширенных настроек.

Таблица 2

| Код | Функция  | Установка  |
|-----|--|--|
| 01  | Калибровка температуры                         | Установите нужное значение   |
| 02  | Установка гистерезиса температуры              | От 0°C до 10°C<br>(заводская настройка: ±1°C)  |
| 03  | Установка максимального значения температуры   | От +5°C до +95°C<br>(заводская настройка: +50°C)   |
| 04  | Установка минимального значения температуры    | От +5°C до +47°C<br>(заводская настройка: +5°C)  |
| 05  | Система защиты от замерзания                   | ON: Включена OFF: Выключена  |
| 06  | Выбор шкалы измерения температуры (°C или °F)  | Заводская настройка: °C  |
| 07  | Установка активного датчика температуры        |  - только датчик воздуха<br> - только датчик температуры теплоносителя<br> - оба датчика |
| 08  | Установка макс. значения температуры радиатора | От +20°C до +90°C<br>(заводская настройка: +35°C)  |
| 09  | Выбор недельной программы                      | 12345: 5 рабочих/2 выходных<br>123456: 6 рабочих/1 выходной<br>1234567: 7 рабочих дней   |
| 10  | Заводской инженерный режим                     | Четыре значения: 00,01,02 и 03 (заводская настройка: 00)   |
| 11  | Время задержки включения инженерного режима    | Диапазон: 0-5 минут, (заводская настройка: 0)  |
| 12  | Блокировка от детей                            | 00: Блок всех кнопок только в активном режиме<br>01: Блок всех кнопок в спящем и активном режиме<br>02: Блок всех кнопок спящем и активном режиме за исключением кнопок «▲», «▼»<br>03: Блок всех кнопок в спящем и активном режиме за исключением кнопки «⏻»<br>(заводская настройка: 00)   |
| 13  | Отключение, включение питающей сети            | 00: Не включать автоматически терморегулятор после возобновления электропитания<br>01: Включать автоматически терморегулятор после возобновления электропитания<br>02: Включать автоматически терморегулятор после возобновления электропитания и запускать систему проверки ошибок<br>(заводская настройка: 02)                             |
| 19  | Сбросить все настройки на заводские            | Удерживать « » 5сек., все параметры будут сброшены до заводских  |

## ВВОД ПРИБОРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

В любой жидкостной системе отопления есть воздух, который приводит к избыточному давлению и плохой циркуляции теплоносителя в радиаторе, что в свою очередь приводит к снижению теплоотдачи. Повышенное давление в радиаторе может привести к выдавливанию прокладок (течи), а снижение теплоотдачи к увеличению расхода электроэнергии и плохому прогреву. Выполнение простых правил «ВВОД ПРИБОРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ» гарантирует его безопасную и эффективную работу.

При первом запуске ПРИБОРА прогрейте его и стравите воздух (открыть кран Маевского отверткой, либо специальным ключом, стравить, закрыть обратно) (рис.3). Производитель рекомендует для профилактики повторять процедуру раз в 1-2 месяца.

Данную процедуру необходимо производить в следующих случаях:

- Первое включение после транспортировки
- Первое включение в начале отопительного сезона
- Первое включение после длительного бездействия системы

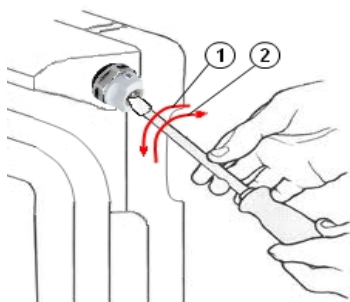
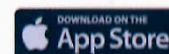


Рис.3

1 Проверните отверткой, либо ключом винтик против часовой стрелки. Дождитесь пока стравится весь воздух (перестанет шипеть).

2 Проверните отверткой винтик по часовой стрелки до упора.



- 1 Отсканируйте QR-код или скачайте «Smart Life», чтобы установить приложение.
  - 2 Создайте свою учетную запись, зарегистрируйтесь и войдите в приложение.
- \* Радиатор и мобильное устройство должны быть подключены к одной и той же сети Wi-Fi стандарта 802.11 b/g/n (2,4 Гц). SSID Wi-Fi сети не скрыт.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Данный прибор уже протестирован и готов к работе.
2. Перед использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство.
3. Монтаж и установка радиаторов должны проводиться согласно настоящей инструкции.

### Гарантия

1. Товары в течение гарантийного срока подлежат ремонту.
2. Гарантийный срок радиаторов - 1 год.

**Для предъявления претензий по качеству прибора в течении гарантийного срока необходимо предоставить следующие документы:**

1. Заявление с указанием паспортных данных / реквизитов организации заявителя
2. Технический паспорт с заполненным гарантийным талоном
3. Документы, подтверждающие покупку радиатора

**Продукт не ПОДЛЕЖИТ гарантийным обязательствам в следующих случаях :**

1. Не предоставлен гарантийный талон и документ покупки.
2. Отказы, вызванные неправильной эксплуатацией, неизбежными стихийными бедствиями (землетрясения / Огонь / Вода / молнии и т.д.); не нормальным напряжением; ударом, и другими сбоями во время перегрузки или установки .
3. Несанкционированная модификация или установки аксессуаров других компаний
4. Ущерб из - за самостоятельного открывания и ремонта продукции.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ЭЛЕКТРОРАДИАТОРА «ТЕПЛОН»

| Модель | Количество секций | Количество шт. |
|--------|-------------------|----------------|
|        |                   |                |
|        |                   |                |
|        |                   |                |
|        |                   |                |

В соответствии с ст.14 Закона «О защите прав потребителей» приборы, вышедшие из строя вследствие действия непреодолимой силы или нарушения Покупателем (Пользователем) установленных в настоящем паспорте правил, замене или денежной компенсации не подлежит. Ущерб, причиненный изделиями вследствие их неправильной установки и/или эксплуатации, возмещению не подлежит.

С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации, ознакомлен.  
Претензий по товарному виду изделия не имею:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021г.

Продавец \_\_\_\_\_